



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 27.5.2013  
COM(2013) 302 final

2013/0158 (NLE)

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie v příslušných výborech při Evropské hospodářské komisi Organizace spojených národů, pokud jde o přizpůsobení předpisů č. 13, 13H, 16, 29, 44, 53, 79, 94, 95, 96, 117 a 130 technickému pokroku a pokud jde o přijetí návrhu celosvětového technického předpisu o vozidlech na vodíkový pohon a na palivové články a o přizpůsobení celosvětových technických předpisů Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 2 a 12 technickému pokroku**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Evropská hospodářská komise OSN (EHK OSN) vyvíjí na mezinárodní úrovni harmonizované požadavky, které mají odstraňovat technické překážky obchodu s motorovými vozidly mezi smluvními stranami revidované dohody z roku 1958 a zajišťovat vysokou úroveň bezpečnosti a ochrany životního prostředí u těchto vozidel.

Rozhodnutím Rady 97/836/ES ze dne 27. listopadu 1997 přistoupila Unie k Dohodě Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (dále jen „EHK OSN“) o přijetí jednotných technických pravidel pro kolová vozidla, zařízení a části, které se mohou montovat nebo užívat na kolových vozidlech, a o podmínkách pro vzájemné uznávání schválení typu udělených na základě těchto pravidel<sup>1</sup> (dále jen „revidovaná dohoda z roku 1958“) a rozhodnutím Rady 2000/125/ES ze dne 31. ledna 2000 o uzavření Dohody o zavedení celosvětových technických předpisů pro kolová vozidla, vybavení a části, které se mohou montovat nebo užívat na kolových vozidlech<sup>2</sup> (dále jen „paralelní dohoda“), přistoupila Unie k paralelní dohodě.

Zasedání WP29 EHK OSN, Světového fóra pro harmonizaci předpisů týkajících se vozidel, se konají třikrát během každého kalendářního roku, a sice v březnu, červnu a listopadu. Na každém z těchto zasedání se za účelem přizpůsobení technickému pokroku přijímají nové změny stávajících předpisů EHK OSN nebo celosvětových technických předpisů. Před každým z těchto zasedání WP29 přijímá tyto změny jedna ze šesti pracovních skupin, které jsou činné v rámci WP29.

Poté dochází na zasedání WP29 ke konečnému hlasování o přijetí těchto změn, doplňků a oprav, pokud je dosaženo usnášeníschopného počtu a je přítomna kvalifikovaná většina smluvních stran. EU je smluvní stranou dvou dohod (z let 1958 a 1998) v rámci WP29 a hlasuje jménem členských států. Vždy je připraveno rozhodnutí Rady (též „souhrnné rozhodnutí“), které obsahuje seznam změn, doplňků a oprav a které umožňuje Komisi hlasovat jménem členských států na každém zasedání WP29.

V tomto rozhodnutí Rady je vymezen postoj Unie k hlasování o změnách, doplňcích a opravách předložených k hlasování na červnovém zasedání WP29, které se bude konat ve dnech 24.–28. června 2013.

### 2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

Dne 8. května 2013 byl konzultován Technický výbor – motorová vozidla a bylo přihlédnuto k připomínkám odborníků z členských států.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 346, 17.12.1997, s. 78.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 35, 10.2.2000, s. 12.

### **3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU**

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Návrh vymezuje postoj Unie k hlasování o změnách předpisů EHK OSN č. 13, 13H, 16, 29, 44, 53, 79, 94, 95, 96, 117, 130 a pokud jde o přijetí návrhu celosvětového technického předpisu o vozidlech na vodíkový pohon a na palivové články a o přizpůsobení celosvětových technických předpisů č. 2 a 12 technickému pokroku.

- **Právní základ**

Za účelem přizpůsobení specifickým ustanovením Smlouvy o fungování Evropské unie byly dříve používané právní základy uváděné v 1. a 2. bodě odůvodnění nahrazeny přímým odkazem na čl. 218 odst. 9.

- **Zásada subsidiarity**

Hlasovat pro mezinárodní nástroje, jako jsou návrhy předpisů EHK OSN a celosvětových technických předpisů, a jejich začlenění do systému Unie pro schvalování typu motorových vozidel, může pouze Unie. Tím se nejen zamezí fragmentaci vnitřního trhu, ale rovněž se zajistí shodné normy pro zdraví a bezpečnost v celé Unii. Zároveň tím jsou poskytnuty výhody úspor z rozsahu: výrobky lze vyrábět pro celý trh Unie a dokonce i pro trh mezinárodní a nemusí být upravovány, aby získaly vnitrostátní schválení typu v každém členském státě.

Návrh je proto v souladu se zásadou subsidiarity.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality, protože nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení cílů k zajištění řádného fungování vnitřního trhu, přičemž zároveň poskytuje vysokou úroveň bezpečnosti a ochrany veřejnosti.

- **Volba nástrojů**

Navrhovaný nástroj: rozhodnutí Rady.

Rozhodnutí Rady se považuje za vhodné, jelikož je v souladu s požadavky čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie v příslušných výborech při Evropské hospodářské komisi Organizace spojených národů, pokud jde o přizpůsobení předpisů č. 13, 13H, 16, 29, 44, 53, 79, 94, 95, 96, 117 a 130 technickému pokroku a pokud jde o přijetí návrhu celosvětového technického předpisu o vozidlech na vodíkový pohon a na palivové články a o přizpůsobení celosvětových technických předpisů Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 2 a 12 technickému pokroku**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 114 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím Rady 97/836/ES<sup>3</sup> ze dne 27. listopadu 1997 přistoupila Unie k Dohodě Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (dále jen „EHK OSN“) o přijetí jednotných technických pravidel pro kolová vozidla, zařízení a části, které se mohou montovat nebo užívat na kolových vozidlech, a o podmínkách pro vzájemné uznávání schválení typu udělených na základě těchto pravidel (dále jen „revidovaná dohoda z roku 1958“).
- (2) Rozhodnutím 2000/125/ES<sup>4</sup> ze dne 31. ledna 2000 přistoupila Unie k Dohodě o zavedení celosvětových technických předpisů pro kolová vozidla, vybavení a části, které se mohou montovat nebo užívat na kolových vozidlech (dále jen „paralelní dohoda“).
- (3) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ze dne 5. září 2007, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla<sup>5</sup> (rámcová směrnice), nahradila systémy schvalování členských států postupem schvalování Unie, a stanovila tak harmonizovaný rámec zahrnující správní ustanovení a obecné technické požadavky pro všechna nová vozidla a jejich systémy, konstrukční části a samostatné technické celky. Uvedená směrnice zahrnuje do systému EU schválení typu vozidla předpisy EHK OSN, a to buď jako požadavky na schválení typu, nebo jako alternativy k právním předpisům Unie. Od přijetí směrnice

---

<sup>3</sup> Úř. věst. L 346, 17.12.1997, s. 78.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 35, 10.2.2000, s. 12.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 263, 9.10.2007, s. 1.

2007/46/ES nahrazují předpisy EHK OSN ve stále větší míře právní předpisy Unie v rámci EU schválení typu vozidla.

- (4) S ohledem na zkušenosti a technický rozvoj je třeba upravit požadavky týkající se některých prvků nebo rysů, na něž se vztahují předpisy EHK OSN č. 13, 13H, 16, 29, 44, 53, 79, 94, 95, 96, 117 a 130 a celosvětové technické předpisy EHK OSN č. 2 a 12. Návrh celosvětového technického předpisu o vozidlech na vodíkový pohon a na palivové články by měl být přijat.
- (5) Je vhodné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat v rámci správního výboru revidované dohody z roku 1958 a v rámci výkonného výboru paralelní dohody, pokud jde o změny, které mají být provedeny ve výše uvedených předpisech EHK OSN,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

Postoj, který má Evropská unie zaujmout v rámci správního výboru revidované dohody z roku 1958 a v rámci výkonného výboru paralelní dohody ve dnech 24. až 28. června 2013, je hlasovat pro navrhované změny, jejichž seznam je uveden v příloze.

#### *Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem oznámení.

#### *Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno Evropské komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*

## PŘÍLOHA

Seznam podle článku 1:

Návrh doplňku 10 k sérii změn 11 předpisu č. 13 (těžká vozidla – brzdění)	ECE/TRANS/WP.29/2013/56
Návrh opravy 4 série změn 11 předpisu č. 13 (těžká vozidla – brzdění), pouze ruské znění	ECE/TRANS/WP.29/2013/61
Návrh doplňku 15 k předpisu č. 13-H (brzdy vozidel kategorií M1 a N1)	ECE/TRANS/WP.29/2013/57
Návrh opravy 3 revize 2 předpisu č. 13-H (brzdy vozidel kategorií M1 a N1)	ECE/TRANS/WP.29/2013/62
Návrh doplňku 4 k sérii změn 06 předpisu č. 16 (bezpečnostní pásy)	ECE/TRANS/WP.29/2013/43
Návrh opravy 1 revize 7 předpisu č. 16 (bezpečnostní pásy) (pouze francouzské znění)	ECE/TRANS/WP.29/2013/49
Návrh doplňku 2 k sérii změn 02 předpisu č. 29 (kabiny užitkových vozidel)	ECE/TRANS/WP.29/2013/44
Návrh doplňku 1 k sérii změn 03 předpisu č. 29 (kabiny užitkových vozidel)	ECE/TRANS/WP.29/2013/45
Návrh doplňku 7 k sérii změn 04 předpisu č. 44 (dětské zádržné systémy)	ECE/TRANS/WP.29/2013/46
Návrh opravy 1 doplňku 13 k sérii změn 01 předpisu č. 53 (montáž osvětlení u vozidel kategorie L3)	ECE/TRANS/WP.29/2013/18
Návrh doplňku 4 k sérii změn 01 předpisu č. 79 (mechanismus řízení)	ECE/TRANS/WP.29/2013/58
Návrh doplňku 4 k sérii změn 02 předpisu OSN č. 94 (čelní náraz)	ECE/TRANS/WP.29/2013/47
Návrh doplňku 3 k sérii změn 03 předpisu OSN č. 95 (boční náraz)	ECE/TRANS/WP.29/2013/48
Návrh série změn 04 předpisu č. 96 (emise vznětových motorů (zemědělské traktory))	ECE/TRANS/WP.29/2013/51
Návrh doplňku 4 k sérii změn 02 předpisu č. 117 (pneumatiky, valivý odpor, hluk odvalování a přilnavost za mokra)	ECE/TRANS/WP.29/2013/55 WP.29-160-08
Návrh doplňku 1 k sérii změn 01 návrhu předpisu [č. 130] o vespělých systémech nouzového brzdění (AEBS)	ECE/TRANS/WP.29/2013/60
Návrh změny 5 konsolidovaného usnesení o konstrukci vozidel (R.E.3) a jeho přílohy 4 o kvalitě běžně prodávaného paliva	ECE/TRANS/WP.29/2013/52

Návrh celosvětového technického předpisu o vozidlech na vodíkový pohon a na palivové články	ECE/TRANS/WP.29/2013/41 ECE/TRANS/WP.29/2013/42 ECE/TRANS/WP.29/AC.3/17 ECE/TRANS/WP.29/2011/147
Návrh změny 3 celosvětového technického předpisu č. 2 (celosvětový cyklus zkoušek motocyklových emisí (WMTC))	ECE/TRANS/WP.29/2013/53 ECE/TRANS/WP.29/2013/54 ECE/TRANS/WP.29/2012/AC.3/34
Návrh změny 1 celosvětového technického předpisu č. 12 (ovládače, sdělovače a indikátory dvoukolových vozidel)	ECE/TRANS/WP.29/2013/34 ECE/TRANS/WP.29/2013/34/Amend.1 ECE/TRANS/WP.29/2013/34/Amend.1/Corr.1 ECE/TRANS/WP.29/2013/35 ECE/TRANS/WP.29/2012/AC.3/35